



ISSN 2710-8759

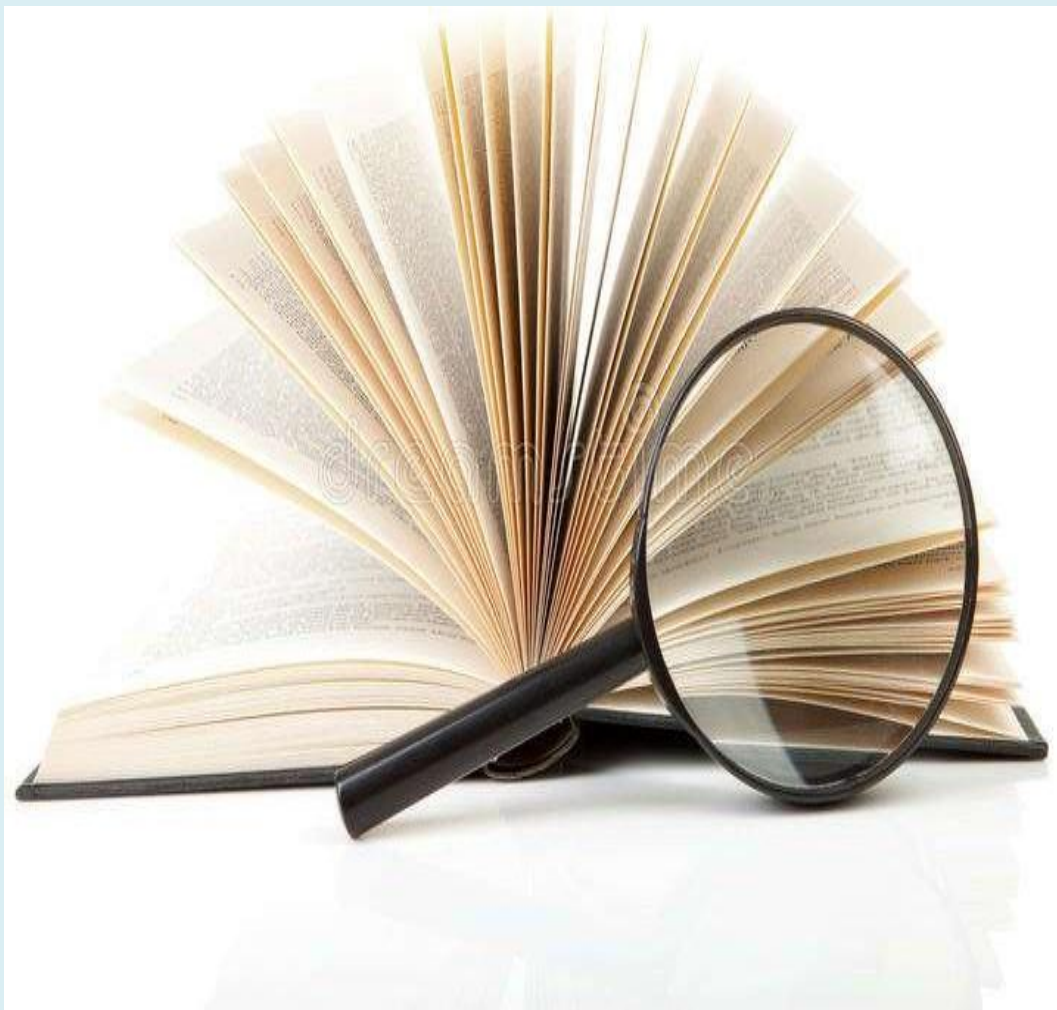
ATRAS Journal

An Academic Interdisciplinary Peer-reviewed Journal Issued by the Faculty of Letters, Languages, and Arts

Dr. Moulay Tahar University, Saida, Algeria

Third Year- Volume 4- Issue 1

January 2023



BP: 138, Hai Nasr. Saida 2000. Algeria. Tel & Fax: 048981000

Atras Journal, Faculty of Letters, Languages, and Arts

Web Site: <https://www.univ-saida.dz/lla/>

Email: atrasuniv2022@gmail.com



منشورات كلية الآداب و اللغات و الفنون- جامعة سعيدة



ATRAS is a peer-reviewed, international, interdisciplinary research journal. The journal follows Semestrial publishing schedule and welcomes original papers, reviews, reports, and case studies.

The scope of the journal includes, but not limited to, applied linguistics, literature, sociolinguistics, translation, civilization, psychology, and pedagogy.

The journal also covers interdisciplinary research across the topics on culture, education, new technologies and their applications in language and applied linguistics.

- **The Journal Family Members**

- ❖ *Honorary Director:*

Prof. Fethallah Ouahbi TEBBOUNE, the University Director

- ❖ *Director and Publishing Officer:*

Dr. Souad BOUHDIAR, The Dean of the Faculty

- ❖ *Editor in Chief*

Dr. Nadia GHOUNANE

- ❖ *Associate Editor*

Dr. Naima GUERROUDJ (Arabic Section)

Dr. Sihem BOBEKEUR (English Section)

Dr. Hassiba ADDOU (French Section)

- ❖ *The Journal Secretary*

Mrs. Fatima GUERROUDJ

Mr. Merouane MEBARKI

- **Atras Scientific Board**

Prof. Charles Andrew Breeze	Navara University	Spain	abreeze@unav.es
Prof. El Hadj Dahman	Meloz Colmar University, Strasbourg	France	
Prof. John Paul Bronkard	University of Geneva	Switzerland	
Prof. Jean Michel Adam	University of Lausanne	Switzerland	
Dr. Leslie Malland	University of Texas Permian Basin	United States of America	Irmlland@gmail.com
Prof. Nawal Fadhil Abbas	Baghdad University	Iraq	nawal_fa71@yahoo.com
Prof. Faisal Abdel Ouhab	Kikrit University	Iraq	faisal_hayder@tu.edu.iq
Dr. Evelyn Jayapalan	City University	Malaysia	evelyn_lyn82@yahoo.com
Dr. Amina Tahraoui	Princess, nourah Bint Abdulrahman University	Saudi Arabia	tahraouiamina@gmail.com
Dr. Prakash Chandra Kasera	Department of Education, Jaunpur University	India	prakashkasera786@gmail.com
Bhabajyota Saikia	Assam down town University	India	saikia.bhabajoyti@gmail.com
Dr. Pallavi Sinha Das	Adamas University	India	pallavisinhadas@gmail.com
Dr. Qais Almaamari	Gulf University	Bahrain	dr.Qais.AlMaamary@gulfuniversity.edu.bh
Dr. Mohammed M. Obeidat	Yarmouk University	Jordan	mmobeidat@yu.edu.jo

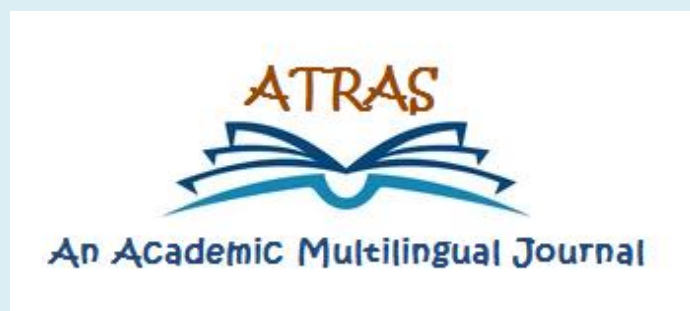
Dr. Jem Cloyd M. Tanugan	Cebu Normal University - Integrated Laboratory School	Philippines	tanucanj@cnu.edu.ph
Dr. Mouna Bechlem	Constantine University	Algeria	m.bechlem@gmail.com
Dr. Abla Maandi	Mira University	Algeria	abl-maan@hotmail.fr
Dr. Hacene Hamada	Constantine University	Algeria	hacene.hamada@gmail.com
Prof. Mahammed Seghir Halimi	Ouargla University	Algeria	medseghirh@gmail.com

- **Editorial Board**

Full Name	University	Country	Email
Prof. Brahim Ouardi	Saida University	Algeria	wardy21dz@yahoo.fr
Prof. Yacine Meskine	Saida University	Algeria	mohammedyacine.meskine@yahoo.fr
Prof. Amaria Hakem	Saida University	Algeria	hakemamaria13000@gmail.com
Prof. Djamel Benadla	Saida University	Algeria	dbenadla@yahoo.com
Prof. Hanaa Berrezoug	Saida University	Algeria	mbhanae@yahoo.com
Dr. Souad Bouhadjar	Saida University	Algeria	souad13dz@hotmail.com
Dr. Sihem Boukekeur	Saida University	Algeria	sihem.boubekeur@yahoo.com
Dr. Hassiba Addou	Saida University	Algeria	addouhassiba@yahoo.fr
Dr. Abdelkrim Ould Said	Saida University	Algeria	
Dr. Amaria Mehdaoui	Saida University	Algeria	mehdaouiamaria@gmail.com
Dr. Nawel Ouhiba	Saida University	Algeria	ouhiba.nawel@gmail.com
Dr. Latifa Bessadet	Saida University	Algeria	besslatifa_86@yahoo.com

• **Atras Reviewers**

Dr. Cynthia Dilag	Loilo Science and Technology University-BC	Philippine	maamcynthdilag@gmail.com
Dr. Kirti Bahatia	Pune University	India	kirtibhatia07@yahoo.com
Dr. Syed Tahseen Raza	Aligarh Muslim University	India	tahseen979@gmail.com
Dr. Manna Dey	University of Portsmouth	Bangladesh	deymanna113@gmail.com
Dr. Nathaniel G. Gido	University of the Visayas Post Graduate Government College for Girls, Sector-11, Chandigarh	Philippine	Maritimeresearchunit@gmail.com
Dr. Nidhi Sharma	Université 8 mai 1945, Guelma	India	sharmarainbow555@gmail.com
Dr. Guerroui Mervette Imen Chaif	Oran 1 University	Algeria	guerroui.mervette@univ-guelma.dz
Dr. Razika Bentayeb	Université 8 mai 1945, Guelma	Algeria	chaifimane@gmail.com
Dr. Katia Djanadi	Bouira University	Algeria	bentayeb.razika@univ-guelma.dz
Dr. Kelkoula Nachoua	Annaba University	Algeria	k.djenadi@univ-bouira.dz
Dr. Rawdah El Djidioui	Annaba University	Algeria	djenadikatia@yahoo.fr
Dr. Ourezifi Khadidja	Bouzareah University	Algeria	nashnash10@outlook.com
Dr. Belkassem Sofia	Chelf University	Algeria	rawdhadocor@gmail.com
Dr. Mansour Bouich	Mostaganem University	Algeria	khadidja92.ourezifi@gmail.com
Dr. Massouda Sahraoui	Djalfa University	Algeria	rawdhadocor@gmail.com
Dr. Imlouli Hakima	Khenshla University	Algeria	mansour.bouich@univ-mosta.dz
Dr. Djanette Zerrad	Tebessa University	Algeria	khalfaoui.m81@gmail.com
Dr. Sabrina Bougoufa	Tebessa University	Algeria	Implouli.hakima@gmail.com
Dr. Louni Belkhiati	Tessemsilt University	Algeria	djanette.zerrad@univ-tebessa.dz
Dr. Hafidha Mkhénfer	Setif University	Algeria	sabrina.bougoufa@univ-tebessa.dz
Dr. Zemri Amel	Tlemcen University	Algeria	lounisbelkhiati@yahoo.fr
Dr. Asma Rahmani	Batna 2 University	Algeria	Hafidha_19@hotmail.fr
			amelzemri@gmail.com
			asma.rahmani@univ-batna.dz



Contents

<i>Article Titles and Authors</i>	<i>Pages</i>
<i>Workplace-Context Syllabus Design towards ESP Learning and Teaching Materials Development</i> MBENZA Enock Enock	07
<i>Translation of Rabindranath Tagore's Poetic Works: A Critical Survey</i> DINESH Kumar	20
<i>A Cognitive Semantic Analysis of Metaphoric Expressions in Fulfulde</i> Amodu, Eneojoh Jonah & Abdullahi, Hadiyyah	28
<i>On the Issue of Linguistic Corruption in the Interpretation of the Covid-19 Pandemic</i> O. E. Williams & Obuzor, Mezewo Emerinwe	44
<i>Representation of Moral Values and Immoral Disputes in J.R.R. Tolkien's Novels</i> Gokulapriya T	55
<i>Images of the Female Character in Nigerian Christian Television Drama Serial: Lekan Asikhia's The Gatekeepers in Perspective</i> Solomon Adedokun Edebor	67
<i>Inclusiveness in Indian Graphic Novels: Bhimayana and Kari</i> Zahra Ahmad	91

<i>Erasure of Gaps in the Terrain of Women Translation: Unveiling of Differences and Ideology in Anjana Sankar's To the Work Place</i>	101
RESHMI S	
<i>Female Genital Mutilation in Somalia: The Memories and Mimesis of Pains in Ayaan Hirsi Ali's Infidel: My Life</i>	111
Olumide Olugbemi-Gabriel	
<i>Literature of Pandemic: An Analytical Study of Select Literary Texts</i>	135
Shibasambhu Nandi	
<i>Exploring Activist Poetics and the Nigerian Leadership in Ndubuisi Martin's Answers through the Bramble</i>	150
Bartholomew Chizoba Akpah & William V. S.	
<i>A Review of Challenges as Educational Innovations in Higher Education</i>	171
C. P. Shivachandra & Chaitra Pandurang Naik	

